



大漢日報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

今日增版出紙三大張每份零售兩毫半

布洛賓訪華埠

競選

利權族民數少取爭裔華諾許

【本報訊】布洛賓賓訪華埠，表示新民主黨大力支持少數民族爭取平等權利，並呼籲華裔人士踴躍參加。布洛賓賓在華埠與各界人士會面，並與新民主黨黨員及支持者會面。他表示，新民主黨將致力於爭取少數民族的權益，並呼籲華裔人士踴躍參加。

布洛賓賓在華埠與各界人士會面，並與新民主黨黨員及支持者會面。他表示，新民主黨將致力於爭取少數民族的權益，並呼籲華裔人士踴躍參加。布洛賓賓在華埠與各界人士會面，並與新民主黨黨員及支持者會面。他表示，新民主黨將致力於爭取少數民族的權益，並呼籲華裔人士踴躍參加。

日本首相訪美 促美助華行現代化



圖為日本首相大平正芳與夫人，與美國國務卿施萊辛格會晤後。

【東京合衆社電】日本首相大平正芳於廿三日從東京飛往華盛頓與美國國務卿施萊辛格會晤。大平將申明日本要維持和美國的密切關係，希望建立兩國間「有益的夥伴關係」。大平承認兩國間存在分歧，他說要與卡特總統坦率討論。

除貿易問題外，大平將與卡特總統討論中國實現現代化計劃，但要求他避免給莫斯科一個印象，中正美正形成反蘇聯盟的印象。這將是大平去年十二月成爲首相以來和卡特的首次會談。在卡特上午兩次會談之間，大平將與國務卿施萊辛格會晤。

加西一元彩票開獎號碼

【本報訊】加西一元彩票昨(廿二)日下午五時半由CTV播映抽彩實況，抽出下列五個號碼各中十萬元，末尾五字可中一千元，末四字可中一百元，末三字可中廿五元。此處僅供參考，請查對加西彩票正式開彩號碼單，此處若有任何抄錄錯誤，本報不負責任。

06-38108
05-18684
12-86713
02-35393
06-17266

Last 5 digits: \$1,000
Last 4 digits: \$100
Last 3 digits: \$25

Double-check W. E. list.
We are not responsible for any errors.

鄧小平揭穿越南野心

【平壤美聯社電】聯合國秘書長華爾凱昨日星期三從北京飛抵北平，並訪問越南。華爾凱對記者說，在北京會見華爾凱時，鄧小平副總理，華爾凱對他說，越南侵佔柬埔寨的問題並非正在加緊進行統一北平與南平。

雲五歲華裔女童侯嘉慧 榮獲全加齒健畫賽冠軍

【滿地可加新社電】渥太華郵局數百萬元通天下大獎之獎券之一，廿六歲古堡男子李登拉，前日在美國佛里蘭畫比賽，評定華裔女童侯嘉慧小朋友的作品榮獲冠軍。侯嘉慧小朋友，現年僅五歲，在雲南昆明小學幼稚園求學，前數年隨父母自香港移民來加，平日聰穎活潑，在家頗爲孝順，在校中守秩序，敬師長，頗能保持華人傳統美德，此次榮獲冠軍，其家長及導師皆感與榮。加拿大牙醫學會將頒贈嘉慧小朋友一輛腳踏車及獎品。嘉慧小朋友的作品亦已選定爲加拿大牙醫學會月刊封面圖，我華裔小朋友獲此殊榮，實堪鼓舞。

聯邦尊重市民決定 取消基區噴殺虫藥

【本報訊】據CHQM今晨廣播：雲市議會昨晚在舉行公聽會之後，以六票對二票，否決聯邦農業部派飛機在本市基區噴殺虫藥「卡波路」。聯邦農業部聞訊後已表示尊重雲市市民與市民之意見，取消該噴殺虫藥計劃，不在基區噴「卡波路」。該藥「卡波路」被疑會引起人體癌症及孕婦流產。

英國大選民意測驗 兩大黨差距又縮小

【路透社倫敦電】英國五月三日大選，今天的一項民意測驗報導說，保守黨和執政工黨的距離正在縮小。該報說，該報發表的民意測驗說，保守黨的領先優勢四天來從百分之十降至百分之七。

卡城五命慘案懸疑

【卡加利加新社廿三日電】廿九日晚在卡加利發生之母女跳河五命慘案主角爲何輕生，仍未能查出，該位廿二歲婦人之親戚均說該婦一向甚爲快樂，家庭美滿，該婦之夫弟哈拉說：她時常與妻談話無話可講，從未見她有悲觀之表示。該婦當晚外出前半小時，在九點半曾打電話給一親戚男子，以後她掛空電話，該親戚打不通電話給她，以爲她仍在屋內，過了一小時仍打不通，他才著急報警，派了救護車趕到該家，而當時該婦已携女外出，丈夫正在睡眠，毫不知情，直到跑步報警，方知該婦母女投河。警方推論可能該婦係因生育營養太多不勝辛勞而厭世，亦可能是因爲產後之身體變化心情沮喪。該婦先將六歲及四歲之兩女投下河中，然後投下十八個月及兩個月之兩幼女墮下急流。

馬來西亞總理訪華

【新華社北京廿三日電】應中華人民共和國政府邀請，馬來西亞總理侯賽因，與恩德夫人於五月二日起對我國進行正式友好訪問，討論雙邊貿易。

聯邦設體育理事會

【多倫多加新社電】聯邦政府白皮書在由體育部長金柏諾羅女士主持的記者招待會中發表，聯邦政府建議將設立體育理事會，稱爲體育理事會，專責加拿大人參加國內及國際性的各項工作。

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由 \$584 元起
20日東南亞豪華旅行團 \$1631元
第一流酒店，早晚餐。
專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄒小姐洽(604)469-8412
681-3916 晚間：437-6270

太平洋旅行社

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
地址：溫哥華片打東街七十一號

僑信參茸藥行

統辦南北西土藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥製藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
北京人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金大夫藥廠
金寶丹
歡迎同業批發

廠麵記揚劉

一送五買
全蛋 上海 淮子 蝦球 雞油
凡購買下列麵食五元以上
止底月五至賓酬張新
號一六街雅歌臨駕請

港府已關機 帶頭作節用 原能約節用

管光開不室公辦足充光陽

【本報訊】由港府與電力局共同提出的節約能源計劃，已正式開始實施。這項計劃包括關閉政府辦公室、學校及公共機構的燈光，以節省能源。電力局表示，這項計劃是「帶頭作節用」，希望市民也能效法，共同節約能源。

母親欲跳樓 兒女抱脚哭

【本報訊】一名婦女因家庭糾紛，欲從高樓跳下。她的兒女見狀，紛紛跑上前去抱住她的腳，哭喊著求她不要跳。消防人員趕到現場後，經過一番勸解，該婦女最終決定不跳，並被送往醫院治療。

掃墓之後懷疑中邪 糕販自稱有鬼捉他

突淋火水在屋終被警員制服

【本報訊】一名中年男子在掃墓後，回到家後感到身體不適，並懷疑自己中邪。他自稱有鬼捉他，並在家中突淋火水。警方接報後趕到現場，將該男子制服，並將其送往醫院治療。

中國擬開港桂航線

【本報訊】香港將有班機直飛桂林，目前中國航空公司正與港方商討有關事宜。據悉，這條航線將由香港飛往桂林，再由桂林飛往柳州、南寧等地。這條航線的開通將方便遊客前往桂林旅遊。

港穗兩年或可通車 高速公路

准批京北待有商港次多港粵

【本報訊】粵港兩地政府正就興建一條連接香港與廣東省的高速公路進行磋商。據悉，這條高速公路將由香港飛鵬山至廣東省肇慶市，全長約一百公里。如果計劃順利，兩地之間將可實現通車。

入境處門前罰款 青年有罪罰十元

【本報訊】一名青年因在入境處門前罰款，被罰款十元。據悉，該青年因在入境處門前罰款，被罰款十元。該青年對罰款表示不滿，並表示將向有關部門投訴。

入境處門前罰款 青年有罪罰十元

【本報訊】一名青年因在入境處門前罰款，被罰款十元。該青年對罰款表示不滿，並表示將向有關部門投訴。



活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店經理，負責各項業務。本號專售各款彩色電視機、電風扇、雪櫃、洗衣機、電鍋、家庭用具、椅、床、地毯、其他各種傢俬，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

莊士頓 Johnston's 駕校

好消息!

每星期日由上午十時 免費教授一小時 安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問 324-7025 6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包等。即蒸即食佳品。樽裝罐頭、辣味鹹魚、榨菜、鹹酸菜等。價廉物美食品。滿地可、溫地、點、卡技利。各埠均有代售。

燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜 代理台灣頂好牌 歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨

選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證

秘書寶路蔡根璇 根璇立正

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

開業九週年酬賓 大減價

所有商品：燒烤、肉食一律九折優待一連五天。由四月十八日星期三起至四月廿二日星期日。 (白米冰蝦除外)

減價期間，恕不送貨

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發 唐山什貨 罐頭海味 代理香港 新華海產 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 酒樓用具 一應俱備 遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號 電話：二五五-一六〇一 二五五-一六五七 二五五-一六五七

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

大量進口 專營批發 蜂花牌檀香梘 歡迎選購!

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4. B.C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎

Willie Wong Says: See me for the best buy in a new car or light duty truck...

DUECK "The Place" 1305 W. BROADWAY 731-7711

CHEVROLET OLDS CADILLAC

黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿地地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待。免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導。

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2 TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平 大量進口 加拿大代理 加國牛奶卷 美國合桃酥 李錦記蠔油 金鷹公仔麵 鮮甜魚丸 零沽批發 無任歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨 紅牙羊仔 唐山蓮藕 丹麥藍罐 曲奇甜餅 柳甜蜜柑 日本甜桔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館肉類 種類多款 大量供應 取價特平 零售批發 一律歡迎 保證滿意

均安號 Zuon On Co. Ltd.

438 Main Street Vancouver, B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊車 業歷史悠久經驗 豐富如有委託 務請到 代理各航空公司 飛機客票 代理時亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行 手續

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

● 經營一切銀行業務 ● 匯款服務 ● 港九均設有分行，歡迎查詢

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良 設備完善 免費接車 交通方便 英文講授 科目詳盡 收費合理 政府註冊 可取補助 五十元

電話：學校321-3722 傳真：433-0303 方太：298-4623 蘇君：291-0159

孫承憲會計師事務所 Dennis Seng, Chartered Accountant

201-96 East Broadway, Vancouver, B.C. Tel. 879-8123

曹振興 Johnny Chow Plumbing

959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作 保證滿意

通利裝修 Tony Construction

電話：(日) 591-6260 (夜) 876-7204

免費估價 內外油漆 陽台車房 土庫間格 翻新舊屋 土木工程

訃告

先嚴諱如慶字榮富馬公府君廣東台山白沙望樓崗村人不幸痛於一九七九年四月廿日上午五時在中央醫院逝世積閱享壽八十歲不孝深民隆閣等謹擇於五月四日(星期四)下午二時半假座市黨院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園宗親戚友世鄉哀此訃

訃告

先慈楊門蘇氏太夫人番禺蚌湖鄉新向西人不幸於一九七九年四月廿日下午五時病逝于聖約瑟醫院享壽八十有三歲不孝等謹擇於五月八日(星期二)下午一時假座市黨院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園宗親戚友世鄉哀此訃

訃告

孤哀子焜焜焜焜焜焜焜
雅英媳婦周秀林
孫男紹如松紹財敬賢
敬德敬義敬才敬慮
孫女彩佳佳佳佳佳佳
彩真 蘇添
彩金 關揚名
彩珠彩群敬蓮
外曾孫男蘇志雄
達雄 振雄 同波

喪居: 4211 JOHN ST.
VANCOUVER B.C.
V5V 3W8
PHONE 873-1783

本報廣告 效力宏大

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916
營業時間: 每日上午十一時至凌晨一時
逢星期二休息

香港風味 名廚烹飪 正宗粵菜 粥粉麵飯 用料最靚 宴會小酌 豐儉隨意 服務週到 精美燒烤 歡迎外賣 冷氣開放

製衣廠請人

請有經驗車衣工, 有意者請到
1424 Charles St., 面議。請
電話: 253-6626

誠聘製衣工友

本廠急聘車衣工, 及運開領, 掛裝熨衣, 熟練或半熟練工友, 薪金從優, 並有生產超額津貼, 請即到片打西街535號萬福製衣廠面洽。電話: 688-7337
本廠歡迎不諳外語人士參加工作。

承接電器工程

住宅新裝改裝電線電燈洗衣機電爐
防火設備等工程價錢特平保證滿意
電話: 434-8366

離埠急賣三萬六

兩房柏文三年新一千三百呎, 片打東街
二九一〇號二一九室, 向東南光猛多窗
兩房樓上, 上下樓各一廁所, 廚房有
窗連各電器, 二五五〇二九四張宅

Instructor of Chinese Meditation
道家氣功靜坐法面授

道家靜修功能養生保健, 在生活緊張之現代修之能恢復精神, 驅除疲勞。使血氣暢通, 調整內分泌作用, 產生新陳代謝。道經云: 山有美玉草木為之不凋, 身有妙道, 容貌為之不衰。故善養生者, 必達延年益壽。凡本師面傳在七天內通任督二脈。凡久修數十年, 未通任督者何妨面洽。丹鼎派宗師: 何霖儀師傳。
現寓: 溫哥華喜士定東街344號 喜林酒店三樓
(Hazelwood Hotel 302室) 丹鼎派宗師 靈氣治病不用針藥

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新鮮肉食 各式燒烤

新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日
星期一啓市
葉欄第二門市部左側

May 10, RE-ELECT N. D. P.

BARRETT, Dave (巴律)
MACDONALD, Alex (麥當勞)

★五月十日省選請再選巴律及麥當勞為新民主黨雲東區省議員

★他們是華人真友能幹愛民協助小型商業照顧民衆重視人權消除歧視注意識察文化康樂建立賢能省政為全民服務

ELECT N.D.P. VAN EAST!

佐治, 我地在大漢公報搵極都搵唔到佢間舖頭名嘅!



685-8941

adanac tours
OLD ORCHARD SHOPPING CENTRE 27-245 KINGSWAY ST. 477-7761
CENTURY PLAZA HOTEL 1016 BURNARD ST. VAN. 689-8777

李糯發財遊 逢星期六出發由 \$110 起
五月十七日發財特價由 \$89 起

南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊
九月十五日 由 \$419 起

迪士尼樂園 三藩市及李糯
六月廿日, 七月十, 廿一, 廿八日
十二歲或以下小童由 \$205 起

李糯樂趣遊
三至四晚 七晚
逢星期四出發或任何 逢星期日出發
三至四晚 \$149 起 \$208

夏威夷 兩星期遊
(WESTERN AIRLINES DC-10)
包括接送酒店及觀光逢星期日出發 \$499 起

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資, 汽車保險, 房屋燕梳

在本公司購買車燕梳優點:

- (一) 代理省府汽車燕梳, 亦代理私人燕梳汽車保險。
- (二) 優良駕駛紀錄, 可獲特高折扣, 減輕保費。(最高可考慮至五年優良駕駛紀錄)
- (三) 非本省或新移民, 優良駕駛紀錄亦可考慮。
- (四) 另收保費, 如因意外需租車使用, 受保人最多可獲租車費三百元津貼。
- (五) 本公司全年每週營業五日半, 全年星期六上午亦為僑胞服務。
- (六) 本公司職員精通粵語, 國語, 客家話, 福建話及英語。
- (七) 免費停車場利便顧客, 車場在本公司東側。
- (八) 其他利益甚多, 敬請駕臨, 當詳細解釋。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話: 687-8899

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐
1977 雲市華埠小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

製衣工廠招請

經驗車衣領班, 工作是指導製衣工場, 應徵者必須懂英語, 薪金優厚, 福利好, 詳情有意者即電: 731-0713

埠仔請中西廚

請中西廚兩名領班 825 Westrin-ister Ave West, Pentstion
F.C. Tel: 112-492 8601

誠徵女友

廣東中山人氏, 年卅五歲, 加籍未婚, 誠徵二十歲至二十八歲未婚少女, 先友後婚。地址: Peter, 1888 E. 51 Ave., Vancouver, B.C.

經驗車位

請車衣工人, 長期工作, 在西溫哥華, 五時後請電話: 921-7851

水電暖氣工程

專門安裝, 修理, 水喉電火, 暖氣工程, 價錢相宜。電話: 298-8924 or 254-9990

瓜菜舖請人

男性打雜, 女性散工各一名, 詳細情形請到: 126 E. 11 ST., 北溫高華閣。

白祖先生介紹所

專代理娛樂事業熱舞女郎招待員男女導遊等廿四小時服務請英語電話: 669-6500
PAGER V-178

SOCIAL CREDIT WORKS FOR YOU

IN VANCOUVER EAST
On May 10 ELECT

Helen D. BOYCE "To Work"
 Bernie (Bernard) SMITH "For You"

To Help With Smith Boyce Campaign, Phone 438-4311
Paid For By Vancouver East Social Credit Campaign.

在雲高華東區 五月十日請投票選舉

HELEN BOYCE
海倫·貝絲女士
1974年起任雲市市議員
1972年任校區委員會委員
1968-1972任公團委員會委員

她是社區事務的第一好手
她是希臘與丹麥血裔——她了解新加拿大人的關注事項——與每一個人應有權利及機會擁有其住宅。
她和藹可親, 充滿辦事能力與幹勁



BERNIE SMITH
般尼·史密斯先生
1945-1979曾任雲市警官
富有與各行業各界人士相處之經驗, 他外號「呼嘯史密斯」, 最熟悉雲東區, 他是一個獨立的思想者, 認識你的社區的特殊需要, 能為你發言, 他够堅強, 有決斷。

如蒙支持史密斯與貝絲之競選活動 請電 438-4311
(中文譯文如有問題, 以英文原文為準)
本廣告由雲高華東區紅信黨競選會支付 廣告費

鍾天賜 876-4575
小型餐館——近華埠, 每日生意 140 元, 32 座位, 租平, 好批期, 六日營業九時至六時, 理想夫婦經營, 一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨舖在 ROBSON 夾 DENMAN 街每日生意一千四百元, 發展好機會, 歡迎電話詢問。

伍澤濂 733-5743
唐餐館位於鍾街南, 有酒牌, 每年生意逾廿萬, 下午開四點半, 取價九萬五千元。

雜貨生意連實業
舖面約二千平方呎, 連三睡房住宅一間。開價 \$127,000

伍澤森 327-7842
1134 ODEUN DR. 一幢三睡房大屋, 土庫有廳, 廚房, 浴室, 新暖氣爐, 適合大家庭或分租用, 近華埠, 只開價四萬九千九, 接受電價。

2584 E. GEORGIA ST. 一幢兩睡房, 柚木地板, 九百五十平方呎, 新屋頂, 暖氣爐, 包雷櫃, 管線, 窗簾, 及部份傢私, 土庫有廳房廁所, 開價五萬餘, 隨時入伙, 祇買。



茫茫路

有一天她有一輛車，她不是該配它，又冷，又不出，會有這樣的汽車嗎？

校園裏的同學不多，小迪也沒有他們，那是一羣和格格不入的說廣東話青年孩子，小迪很不喜歡廣東話，好的一句說起來又又快，就讓人，吵，她不能忍受那種粗獷的表達方式。她喜歡她的家鄉話，軟軟的，綿綿的，蘇州話，這比較能配合她斯文的外型。

沿著學校的斜坡往山下走，回家的時候她多數花三毛錢坐兩站公共汽車回去，因為斜坡下就是車站，方便。香港人真奇怪，喜歡把許多英文字照音直譯，公共汽車叫巴士，計程車叫的士，雜貨店叫士多，尤其是地名，路名，譯得古靈精怪，像前面的這一條，CORNWALL 譯成威爾遜街，叫人聽得一頭霧水。

想得出神，她地裏背後响起一陣汽車喇叭聲，她吃了一驚，下意識的閃開一步，一輛銀灰色好帥，好帥的跑車停在她身邊，車裏伸出一張帶著溫文笑容的男人的臉。

「請問你是小迪嗎？」男人講的是廣東話，奇怪的是並不太流，也不太粗，小迪聽了，「是！」她點頭，戒慎的望著車裏的男人。

「找我？」

「他們說你和誰在一起，是嗎？」男人微笑一下，很有風度，很瀟灑。

「她比我先走！」小迪吃驚，開始用心的打量眼前的人，找心魂的，是她的男朋友嗎？

大概三十歲左右吧？小迪想，他看起來很年青，有成熟的氣味，尤其兩鬢邊有著淺淺的白髮，說不出的瀟灑，說不出的清爽——這，怎麼想到這兩個字呢？他是英俊的，英俊得瀟灑，那輛出自良好世家的跑車，還有那件他穿的西裝，那

子，上面綁著好幾條乳罩及三角褲之類的，司馬洛洛把衣服掛好的時候，她已經從後幕裏出來了。

「這真。」她拿着一本書說：「你來看看，我替你看一杯咖啡，你已經吃了早餐沒有？」

「我也沒有。」司馬洛洛說。

「一位女學者也懂得弄早餐？」司馬洛洛問。

「如果你不嫌煩的話，你最好快點！」

「我還是隨便吃吧！」司馬洛洛說：「我不喜歡吃！」

於是她丟下早餐和咖啡，司馬洛洛在翻閱著她那本厚書。那本厚書上每一頁都夾了不少的樹葉標本，上面還小心地寫了每一種的學名。她的確是全心全力去弄這個的。並不壞，雖然也是簡單的早餐，煎蛋，肉，烘麵包，咖啡。

「你從甚麼地方弄來這些新鮮的雞蛋？」

「這是鳥蛋。」她說：「從鳥巢裏拿到的，我相信現在已經有許多鳥媽媽在視我為仇人了。」

「司馬先生，你不舒服嗎？」司馬洛洛問。

「別忘記我是教師。」她說：「學生們一面聽書，一面在膝上放一本女裝雜誌，就是你這副神情！」

司馬洛洛笑起來：「你說得對，我這本女裝雜誌就是你！」

對我來說那是既而暴暴的，你是個很可愛的女孩子，不要再小心眼了，好嗎？」

「好！」小迪甜甜的一笑，她願意聽心氣的話，她喜歡更崇拜心氣，以後能常常接近她，實在太好了。

「更重要的原因，」心氣緩和的神情又笑了：「我不願意在講台上看見一對茫然，空洞的眼睛？」

「哎，我——」小迪忍不住用雙手掩住臉，她上課時的神遊太遠竟被心氣注意到了呢！

「是不是？」心氣高興的站起來：「我預備教材是很用心，很慎重的，我希望我的學生能完全接受！」

「以後，我會盡力！」小迪說。

心氣拍拍小迪的肩，拿起皮包和小迪往外走。

「回家吧！」她說：「明天預備好等妳！」

「好！」小迪在走廊對她說再見，目送著她飄逸，瀟灑的身形消失在樓梯處。

她仍然在走廊上站了一會兒，心中盪漾著難言的情緒。來香港兩個多月了，第一次這麼欣然接受一個人，一件事，也第一次會平靜的心中起了波紋。她不喜歡香港，不喜歡香港的每一個角落，只有心氣例外，現在這例外的人居然向她伸出友誼和友愛的手，這真是奇妙，奇妙得剛才的一切好像不是真的，明天她真要去心氣家中補習？

她搖搖頭，慢慢走下樓。她相信心氣已經離開了，心氣有一輛西德馬牌BMW202C的白色汽車，五分鐘她回到根據地的家了，漂亮白色的車，人該開滿酒味的汽車，每天心氣開了她，BMW來學校，總覺得真快，小迪想，如果

「你還是吃吧！」她說：「吃不飽肚子，你根本沒有精力研究這個！」

不過，她是看對了的，司馬洛洛的確有點心不在焉，主要是由於他有一種怪怪的感覺，感覺到有人正在注視著他們。雖然他還不見是誰。

「這不是鳥蛋。」小迪說：「如果帶雞蛋到這裏，兩天就壞掉了。這些蛋是在鳥蛋！」

「鳥蛋？」司馬洛洛說：「你從甚麼地方找到這許多鳥蛋？」

「鳥巢裏找到的。」小迪說：「你不是怕吃鳥蛋嗎？」

「不，不是。」司馬洛洛說：「為甚麼要怕吃鳥蛋呢？」

「那就好。」小迪說：「鳥蛋是特別營養豐富的，我知道可以增加一個人的性能力。」

「為甚麼你要增加性能力？」司馬洛洛問。

「我並不是要增加性能力。」小迪說：「我沒有地方找到雞蛋，只好找鳥蛋了。」

「哦，是這樣。」司馬洛洛說：「那你真是一個本本的女人，雖然這是在這荒郊野之中，但是你也不一定會餓死！」

「這是有學問的好處。」小迪說：「我對動物學也有點研究，我知道在甚麼地方可以找到鳥蛋，你嘛，找上一整天恐怕也找不到一隻！」

「你真是一個本本的女人。」司馬洛洛說：「不但會找鳥蛋，而且還會煮鳥蛋，我從來沒有吃過這麼好的鳥蛋！」

血花開
馮嘉著
司馬洛故事

4

「你還是吃吧！」她說：「吃不飽肚子，你根本沒有精力研究這個！」

不過，她是看對了的，司馬洛洛的確有點心不在焉，主要是由於他有一種怪怪的感覺，感覺到有人正在注視著他們。雖然他還不見是誰。

「這不是鳥蛋。」小迪說：「如果帶雞蛋到這裏，兩天就壞掉了。這些蛋是在鳥蛋！」

「鳥蛋？」司馬洛洛說：「你從甚麼地方找到這許多鳥蛋？」

「鳥巢裏找到的。」小迪說：「你不是怕吃鳥蛋嗎？」

「不，不是。」司馬洛洛說：「為甚麼要怕吃鳥蛋呢？」

「那就好。」小迪說：「鳥蛋是特別營養豐富的，我知道可以增加一個人的性能力。」

「為甚麼你要增加性能力？」司馬洛洛問。

「我並不是要增加性能力。」小迪說：「我沒有地方找到雞蛋，只好找鳥蛋了。」

「哦，是這樣。」司馬洛洛說：「那你真是一個本本的女人，雖然這是在這荒郊野之中，但是你也不一定會餓死！」

「這是有學問的好處。」小迪說：「我對動物學也有點研究，我知道在甚麼地方可以找到鳥蛋，你嘛，找上一整天恐怕也找不到一隻！」

「你真是一個本本的女人。」司馬洛洛說：「不但會找鳥蛋，而且還會煮鳥蛋，我從來沒有吃過這麼好的鳥蛋！」

「你還是吃吧！」她說：「吃不飽肚子，你根本沒有精力研究這個！」

不過，她是看對了的，司馬洛洛的確有點心不在焉，主要是由於他有一種怪怪的感覺，感覺到有人正在注視著他們。雖然他還不見是誰。

「這不是鳥蛋。」小迪說：「如果帶雞蛋到這裏，兩天就壞掉了。這些蛋是在鳥蛋！」

「鳥蛋？」司馬洛洛說：「你從甚麼地方找到這許多鳥蛋？」

「鳥巢裏找到的。」小迪說：「你不是怕吃鳥蛋嗎？」

「不，不是。」司馬洛洛說：「為甚麼要怕吃鳥蛋呢？」

「那就好。」小迪說：「鳥蛋是特別營養豐富的，我知道可以增加一個人的性能力。」

「為甚麼你要增加性能力？」司馬洛洛問。

「我並不是要增加性能力。」小迪說：「我沒有地方找到雞蛋，只好找鳥蛋了。」

「哦，是這樣。」司馬洛洛說：「那你真是一個本本的女人，雖然這是在這荒郊野之中，但是你也不一定會餓死！」

「這是有學問的好處。」小迪說：「我對動物學也有點研究，我知道在甚麼地方可以找到鳥蛋，你嘛，找上一整天恐怕也找不到一隻！」

「你真是一個本本的女人。」司馬洛洛說：「不但會找鳥蛋，而且還會煮鳥蛋，我從來沒有吃過這麼好的鳥蛋！」

「你還是吃吧！」她說：「吃不飽肚子，你根本沒有精力研究這個！」

不過，她是看對了的，司馬洛洛的確有點心不在焉，主要是由於他有一種怪怪的感覺，感覺到有人正在注視著他們。雖然他還不見是誰。

「這不是鳥蛋。」小迪說：「如果帶雞蛋到這裏，兩天就壞掉了。這些蛋是在鳥蛋！」

「鳥蛋？」司馬洛洛說：「你從甚麼地方找到這許多鳥蛋？」

「鳥巢裏找到的。」小迪說：「你不是怕吃鳥蛋嗎？」

「不，不是。」司馬洛洛說：「為甚麼要怕吃鳥蛋呢？」

「那就好。」小迪說：「鳥蛋是特別營養豐富的，我知道可以增加一個人的性能力。」

「為甚麼你要增加性能力？」司馬洛洛問。

「我並不是要增加性能力。」小迪說：「我沒有地方找到雞蛋，只好找鳥蛋了。」

「哦，是這樣。」司馬洛洛說：「那你真是一個本本的女人，雖然這是在這荒郊野之中，但是你也不一定會餓死！」

「這是有學問的好處。」小迪說：「我對動物學也有點研究，我知道在甚麼地方可以找到鳥蛋，你嘛，找上一整天恐怕也找不到一隻！」

「你真是一個本本的女人。」司馬洛洛說：「不但會找鳥蛋，而且還會煮鳥蛋，我從來沒有吃過這麼好的鳥蛋！」

「你還是吃吧！」她說：「吃不飽肚子，你根本沒有精力研究這個！」

BLOCK BROS. REALTY
唐大維 (Wayne Tong)
 公司：321-6881
 住宅：324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

- ① 實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街舖街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街舖街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
- ② 列治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平過時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
- ③ 雲東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬多些。
- ④ 本拿比商業地產舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨仔屋，大地段，人見人愛，物業生意財用，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
- ⑤ Surrey 埠菜舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，而積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
- ⑥ 雲西大街菜舖，生意一萬八千出讓。
- ⑦ 雲東菜舖生意物業五萬二，有價講。

daniadown quilts ltd.
 溫哥華埠
 十年以上服務，品質可靠。

鳴絨被 特價發售

單人被連被套	皇后被連被套
雙人被連被套	皇帝被連被套

真正鴨絨被，價錢包括被套。

3580 W 41st Ave. Tel: 266-5308 9:00 - 5:30 Mon. to Sat.
 1686 Boundary Rd. Tel: 299-9333 7:30 - 5:30 Mon. to Fri.

本廠有粵語人員接待

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
 地址喜仕定東街713號溫哥華B C省
 電話：254-4442

專誠為僑胞服務

- 彩色餐牌餐紙
- 彩色招紙商標
- 結婚壽辰喜帖
- 各式信封信紙
- 中西文件單據
- 燙金印金精美
- 價錢相宜
- 印工精美
- 交貨迅速

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28½" X 20½" 彩色甫士咭
 專誠為僑社服務價錢相宜交貨妥當迅速

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.
 2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
 電話：(604)873-8591

本公司忠誠代理
 房屋買賣
 商業投資
 地產物業
 管理及燕梳業務
 本公司總代理
 加國出售加州屋崙
 「美國之香港」

R & R Aluminum Products
 2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
 承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
 DOUBLE GLAZE 雙或單

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
 接駁水瀆

AWNINGS PATIO COVERS
 接裝或改修

RAILINGS
 接裝或改修

ADDITIONS - REMODELLING
 大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
 NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
 REC ROOM - PAINTING - STAIRS

Aluminum Screens
 鋁質窗紗
 電話任價

438-4112
BUILT TO LAST
 0032 YEARS EXPERIENCE 00

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

本公司香港聯號高華物業代理有限公司，(TRANSPACIFIC AGENCY LTD.) 已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港(交吉與否均可)加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華聯號或香港聯號潘先生接洽。

香港高華代理有限公司地址如后
 香港皇后大道中七十四號
 皇后大廈 二〇一室
 電話：(五)二六三五一五

港元逐步回穩

【本報特訊】上月份貿易臨時統計數字發表之後，由於赤字比二月份減少五成，港元在外匯市場上即引起了反應，情況呈現好轉。

港元在本星期以來兌美元的匯率保持平穩，星期一美元兌港元為五點一七，到星期五收市時更回至五點零八。正如財政司夏理斯星期三在立法局會議上所說，貿易赤字減少，反映出通貨膨脹開始受到控制。這點亦即是港元之幣值會有較理想的前景。

上月份之貿易赤字是十一億零九百萬，比去年同期多出五億多。但本月之出口增長率是百分之三十一，比入口增長率高出百分之廿八。這個數字顯示赤字的幅度開始減縮。

財政司指出，這是一個令人感到十分高興的現象。

此外，美國昨日亦公佈上月份之貿易赤字，為一九七七年五月以來的最低紀錄，出口增長率百分之七，赤字亦減少。這個現象對美元來說有極大的穩定作用。

入口貿易赤字減低 通脹壓力暫告緩和

【本報特訊】香港的貿易赤字已告減少，通貨膨脹壓力亦告緩和。財政司夏理斯昨日指出：今年首季出口總值增加百分之三十八，入口總值增加百分之廿八。他估計：本年首季貿易赤字是卅三億三千三百萬港元，只佔入口總值的百分之十二點四。去年同期赤字為二十七億三千五百萬港元，當時比例佔入口總值的百分之十二點八。

港法貿易進展迅速 五年來增加達三倍

【本報專訊】香港貿易發展局執行董事鄧志平昨日在招待法商貿易團時表示，港法貿易發展迅速。在過去五年來增加三倍。但香港對法貿易的入超，亦同時增加。

法國訪港貿易團一行二十餘人，由法國對外貿易中心執行幹事卡倫率領，於本月二十一日抵港訪問。於昨日離港。

中國現正計劃 訂新投資法例 旨在保障外商投資收益

【本報專訊】為吸引外商參與各項發展計劃，中國已準備設立新投資法例，並已設立中央外匯局，以確保外國投資者與保險外國投資者之利益。

該局是中國發展外資，最近有份量的機構之一。它可以保證於未來日子，它亦可以保證於未來日子，銀行亦直接受它的管轄，其中外匯管制部中，原設有對外貿易關係部，但最近因外國投資急劇增加，該部已成一獨立部門。

中央外匯管制局可以審核外國人在中國投資與發展計劃以及將來審核外國人在中國投資與發展計劃。

香港主要股票行情表

利華	0.90	5.70
利華	1.32	3.30
利華	1.20	2.30
利華	0.71	2.675
利華	1.08	1.28
利華	1.26	1.28
利華	1.37	31.00
利華	0.73	31.00
利華	1.37	4.775
利華	1.37	24.80
利華	1.80	4.65
利華	3.125	20.80
利華	1.96	92%
利華	1.03	5.10
利華	0.85	3.675
利華	1.03	4.30
利華	0.85	3.275
利華	1.16	1.69
利華	4.025	0.74
利華	0.87	3.325
利華	11.60	7.05
利華	73.00	3.30
利華	3.10	11.60
利華	28.00	13.00
利華	8.00	2.20
利華	4.40	4.00
利華	2.575	3.25
利華	2.75	2.60
利華	1.87	5.50
利華	0.68	0.175

九九金

七九年四月廿八日

收市一四七六.八
最高一四七九.五
最低一四七三.五
去息四元四角七分
比較：跌十三元二角

白銀
收市三三三.五〇
最高三三三.五〇
最低三三三.五〇

美鈔
收市五〇.〇〇
最高五〇.〇〇
最低五〇.〇〇

日圓
收市五〇.〇〇
最高五〇.〇〇
最低五〇.〇〇

加華實業公司 CATHAY PACIFIC REALTY

5052 VICTORIA Dr Vancouver B. C. TEL:324-1034

五月新盤

- △四萬餘元，東區廿五街兩層房，土庫部份完成。
- △五萬餘元，東區卅五街廿餘年兩層房，土庫完成。
- △六萬餘元，東區廿餘年，兩層房土庫完成。
- △七萬餘元，東區十五年，三層房，四十尺地，面積千四尺，土庫完成，包爐頭雪櫃洗碗機窗簾。
- △八萬餘元，東區卅八街新屋三層房，全土庫。
- △香檳區五年名貴靚屋，三層房，十五平方尺，土庫完成，廚房房廁，近學校巴士，開價十二萬。
- △近喜士定街一睡房柏文單位，兩萬七千元。
- △唐人埠中心，帶財酒樓，榮輝齊備，廿一萬元。
- △唐人埠地王，肉類什貨菜舖，生意興旺九萬八。
- △西區雷比街廿年雙邊野屋，收租自住十二萬元。
- △北本拿備西班牙式新屋，紅瓦屋頂，八大房，磁磚地台，名貴地毯，雙層玻璃，十三萬元。

（以上請向譚清華）

- △東區四十七街夾乃磨街，三睡房新屋，標準平地，開價八萬餘元。
- △喜士定近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，年租收三萬九千，業主急讓只售三十二萬九。十萬現款可成交，詳情請電詢。
- △十年新商業樓下兩舖上兩相文，收租一萬七千五百，街角旺地，開價十八萬二千元。
- △旺區商業樓下舖上相文，年租五萬三，十五萬現款可成交，開價四十三萬。
- △東區五十四街夾域多利街三房二廳，近學校交通，土庫完成二房兩廳，卅七乘一二零尺，近唐人街五萬六千，歡迎引看。
- △奇化東街三房兩廳，卅七乘一二零尺，近唐人街五萬六千，歡迎引看。
- △ABBOTSFORD果舖實業出讓，每日生意四百元，樓上三房兩廳，只售十四萬九千元，歡迎引看。

（以上請向郭光沐）

- △坐北向南洋房，一東百老匯街近雲飛道，兩房一廳另土庫三房，地大三十三乘百五十尺。交通方便，開價五萬元。
- △2331 GRAVELLY ST. 近乃磨街士德古輪，四睡房光猛大客廳廚房，土庫有一房及水廁及廚房，地寬四十尺乘百二十七尺，業主換屋對價五萬九千九百元。
- △六萬六千九百……近四十五街夾乃磨街，二十八年新士德古洋房，兩房一廳另有飯廳，土庫有廚房內外裝修美觀，地寬四十九尺九乘百二十二尺，地七萬六千九百……近四十九街夾乃磨街，三房大廳，新廚房水廁，土庫有廚房，園藝出眾，一流保養。

以上請向高太



Michael Lim 873-8368



JOHN TOM 434-3492



STEPHEN KWOK
住家 321-2005



ADELINA KO 293-0041



DAVID TAM
437-1714
437-1719

（三）三二五號二十街東，東區兩睡房靚屋，土庫完成，交通學校方便，業主急讓，只售五萬二千九百元。

（四）東區四十九街三睡房，土庫完成，Townhouse 近巴士學校，開價四萬一千九百元。

（五）二埠四房大屋，實用面積一千八百尺，取價七萬餘元。

○五十九街東夾非沙街，八萬餘元。

○七五三號五十八街東，八萬餘元。

以上請向林文和

△本港備北園住宅區，環境幽靜，近西沙大學，三大睡房客廳餐廳，爐頭雪櫃，洗衣機乾衣機齊備，西人業主，開價五萬餘元，有價讓。

△近乃磨街，交通便利，三睡房，西人業主急讓，開價五萬，五千元可成交。

△六十二街夾乃磨街，兩睡房，大廚房，土庫完成，近學校，交通方便，旺街，粥粉麵飯生意出讓。

☆商業樓數間，價錢由十餘萬至百萬。請電詢

以上請向譚清華

加華新屋

本公司現有新屋十間快將興建，全部標準平整地段，交通方便，材料上乘，歡迎僑胞預先選購，備有舊屋相換計劃，詳情請與上列各營業代表接洽。



綺華
879-3409 EVA



林文和

專權代理德州 Texas, Horse Shoe Bay 旅遊中心土地發售，由一萬二千元，八千平方尺起，地區已全部開發，水電俱備，專人管理，仲客與建商轉售或租賃事宜，良機保值投資，詳情請與 Mr. Tel: Garrett 943-5978 或 324-1034 接洽，或上列各營業代表查詢。

翡翠宮 大酒樓

高級粵菜價適中 富麗堂皇招呼好 名廚主理翡翠宮

壽筵喜酌，豐儉隨意
中午供應各式精美點心
晚飯供應各式精美點心
明爐燒臘
香港名廚主理

有免費停車場
地址：溫哥華喜士定東街二七八四號 (P.N.E.)
電話：二五四-七四一
營業時間：上午十一時至晚上十二時
（週五、六上午十一時至晚上十時）

立樂實業公司 LOVE ROCK REALTY

5316 VICTORIA Dr. VAN. B. C.
電話：324-3888

代理房屋，商業樓宇，各種地產買賣。
服務忠誠，行情準確，敬請惠詢。

湖西州惠

東江名城惠州，名勝古跡甚多。惠州西湖碧波瀾，綠草如茵，亭台樓閣掩映綠叢中，景色十分秀麗迷人。

西湖東依市區，西傍翠山，南起飛鵬嶺，向北注入東江。湖光山色，渾然天成。西湖有「五湖六橋」之勝。五湖是平湖、菱湖、鏡湖、豐湖和南湖；六橋是煙霞橋、拱北橋、迎仙橋、西新橋、明聖橋和元通橋。

五湖之一豐湖的「豐湖書院」，是清代嘉應州詩人宋湘講學的地方。宋湘在西湖期間寫了為後人傳誦的「湖居十詠」、「五別詩」等，十詠中有「日日蘇堤上，遊人語不休。兩橋成故事，一帶看千秋。」這樣的詩句。詩中提及的蘇堤，使人憶及蘇東坡和他愛妾朝雲的佳話。

蘇東坡貶謫惠州之時，愛妾王朝雲遠道相隨。朝雲在惠州病後，葬於湖濱的遠沙山。墓上建了一座六如亭。傳說自朝雲死後，東坡思念至深，常夢見她回來抱擁懷後，其衣袂飄飄，蘇以朝雲夢而歸，心有不忍，乃築堤，後人稱為蘇堤。東坡有懷念朝雲詩云：「經年樂事新詩，舞衫歌扇舊羅裙。丹成遂我三山去，不作巫陽雲雨仙。」惠州的平湖，是西湖的主湖，中心點有遊艇亭，出租遊艇。堤的左邊是一幢臨湖的旅館。房前寬闊的陽台伸出湖面；旅店前的花園還有一條長長的小堤，連接湖心的小園林。沿着蘇堤，東西兩江，盡入眼簾；碧波粼粼的湖上，遊艇如葉，紅棉水榭，百花洲，點翠洲，芳華洲，花果爭妍鬥艷，綠柳垂翠欲瀟瀟；而蘇堤、陳公堤等堤橋，彷彿一條條彩色的帶子，鑲嵌在碧澄澄的湖面上。在孤山的山峽間，有一個游泳池，那高聳的跳水台矗立山峽之間與泗洲塔相輝映，又增添了新的異彩。

從孤山腳下越過一小門，便進入九曲橋的範圍，九曲橋橋身九曲，微貼水面，長一百多丈，宛如蛟龍起舞，橋的半中平台，新建了兩座黃琉璃瓦的方亭，雕欄畫棟，金碧輝煌。連接九曲橋的點翠洲，是惠州八景之一，洲上亭台水榭，茂林修竹，盆花盛放，景色優美。

從點翠洲過拱橋，新築了一條長曲橋連接另一小洲。小洲上植有不少果樹，沿堤連一個十二世紀的「宋城」。

不久將在香港開市出現。這座人工古城是仿照宋代名畫「清明上河圖」而建造的，位於九龍荔枝角，是香港旅遊協會「冷遊遊客」多留一天計劃的一部分。「宋城」佔地六萬平方呎，耗資一千五百萬港元，建築工程預計在四五月下旬完成，屆時將開放讓遊客參觀，現暫訂每日分三場接待遊客，入場費用尚未決定。

「宋城」以「清明上河圖」中的汴京（今開封）為藍本。城的入口為一座大城門，城樓上畫棟雕欄，陳列着各種古代兵器，有小河貫通南北，沿河建築物林立，最顯目的是兩座大酒樓。此外，還有茶寮、酒坊、錢莊、雕版、刻工、藥材舖、香粉舖、蠟燭、院及戲棚等。古色古香的「大富之家」和「豐樂樓」裏，遊客可以享受到湖南、湖北籍名廚仿製的宋代菜式，其中包括兔肉及鹿肉，佐膳的是大陸製的北宋名酒。遊客一邊快飲，一邊還可欣賞到對面酒寮內賣唱的歌伎表演，誠賞心之樂事也。

飲飽食醉後，還可以在蠟燭院參觀，裏面置有六十八個中國歷代的英雄人物塑像，供人瞻仰。然後，又可以到戲棚去觀看中國傳統的歌舞劇。走在城中的街道上，往往會見到不少奇景：包公出巡或是宋朝時大富人家嫁女的盛況。總之，一切安排務求切合宋朝的社會生活實況，遊客在城內的數小時是不愁寂寞的。

「宋城」的籌建計劃早在四年前已經展開，城內建築物的裝飾全部沿用宋代流傳下

「城宋」座一建興港香

從孤山腳下越過一小門，便進入九曲橋的範圍，九曲橋橋身九曲，微貼水面，長一百多丈，宛如蛟龍起舞，橋的半中平台，新建了兩座黃琉璃瓦的方亭，雕欄畫棟，金碧輝煌。連接九曲橋的點翠洲，是惠州八景之一，洲上亭台水榭，茂林修竹，盆花盛放，景色優美。

從點翠洲過拱橋，新築了一條長曲橋連接另一小洲。小洲上植有不少果樹，沿堤連一個十二世紀的「宋城」。

不久將在香港開市出現。這座人工古城是仿照宋代名畫「清明上河圖」而建造的，位於九龍荔枝角，是香港旅遊協會「冷遊遊客」多留一天計劃的一部分。「宋城」佔地六萬平方呎，耗資一千五百萬港元，建築工程預計在四五月下旬完成，屆時將開放讓遊客參觀，現暫訂每日分三場接待遊客，入場費用尚未決定。

「宋城」以「清明上河圖」中的汴京（今開封）為藍本。城的入口為一座大城門，城樓上畫棟雕欄，陳列着各種古代兵器，有小河貫通南北，沿河建築物林立，最顯目的是兩座大酒樓。此外，還有茶寮、酒坊、錢莊、雕版、刻工、藥材舖、香粉舖、蠟燭、院及戲棚等。古色古香的「大富之家」和「豐樂樓」裏，遊客可以享受到湖南、湖北籍名廚仿製的宋代菜式，其中包括兔肉及鹿肉，佐膳的是大陸製的北宋名酒。遊客一邊快飲，一邊還可欣賞到對面酒寮內賣唱的歌伎表演，誠賞心之樂事也。

飲飽食醉後，還可以在蠟燭院參觀，裏面置有六十八個中國歷代的英雄人物塑像，供人瞻仰。然後，又可以到戲棚去觀看中國傳統的歌舞劇。走在城中的街道上，往往會見到不少奇景：包公出巡或是宋朝時大富人家嫁女的盛況。總之，一切安排務求切合宋朝的社會生活實況，遊客在城內的數小時是不愁寂寞的。

「宋城」的籌建計劃早在四年前已經展開，城內建築物的裝飾全部沿用宋代流傳下

「宋城」的籌建計劃早在四年前已經展開，城內建築物的裝飾全部沿用宋代流傳下



「宋城」一景



「宋城」一景



惠州西湖風景

惠州西湖之所以富於盛名，與歷代文人雅士吟咏甚多有關。除蘇東坡外，清代丘逢甲也有讚美西湖詩云：「十里湖光瀟灑處，近湖人總種湖田，莫教全割湖雲去，留取眠鷗浴鷺天。」

近年來，西湖區砌築了長達五公里的麻石湖堤，栽上了香樟、相思等風景樹，鋪築了寬闊的湖濱大道。湖中種植了蓮花和菱角，放養了鯪、鮰、鱖、鯉等多種魚類，使西湖既可觀賞，又有經濟價值。

不過，由於文革期間的混亂，以及隨着惠州工業的發展，西湖的風景也受到不良影響。例如不少機關工廠廢棄到湖邊，把部分湖區佔用，有些工廠還把污水排入西湖，使往日可以飲用的清潔湖水污染了。更令人惋惜的是，有三八十年歷史的文星塔，前幾年無端端的被拆毀；唐代的玄妙古觀，裏面數十個栩栩如生的塑像，也遭破壞。不久前，廣東當局不得不宣佈禁止佔用和破壞惠州西湖區風光文物，規定過去擅自佔用湖區的機關企業必須遷走，被破壞的文物將修復，以便恢復西湖昔日的風采，開放為旅遊區，吸引海外遊客。

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225
經理 Tommy Mah

華埠緬街分行
390 Main Street,
Tel. 665-7565
華經理 李百葵 Peter Li

本行備有各種貸款，利率優待，手續簡便。歡迎各界人士垂詢。

省府免費股份截止六月十五日截止申請從速

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：四三八一四五五

五月份新盤

- ▲東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九，試價。
- ▲喜士定街夾近乃慶街，中層存結，每日生意平均七十元以上，潛力未盡。座落柏文區，收價三萬九千。
- ▲東區乃路夾六十三街十二組柏文約二萬二千元，年息三萬二千投資好機會，取價二十四萬五千。
- ▲東區柏加街三〇一六號實淨士德古街角屋土庫大部份完成，謹取價五萬二千元抵買之極。
- ▲第十街夾山仔街商業舖位，樓上柏文兩組，僅九個月新業主離國減價急售十七萬。
- ▲東區，十五街夾非沙街及京士威大街，實淨靚商業舖位，樓上柏文兩組，取價十二萬。
- ▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。
- ▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商業地，日營五百多，收價十八萬九。

商業樓一栢文

- ▲西區八街栢文十一組保養如新入息好取價廿五萬。
- ▲十二街夾細街廿五組栢文又新又靚地，下停車位價五十二萬。

ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區廿一伙豪華栢文，入息五萬餘，只付十萬即可成交租客常滿又施文。

- ▲西區十二街夾金比街栢文廿六組，常年租滿，開價五十五萬。
- ▲百老匯十八伙豪華商業大廈三層高，特平六十六萬。
- ▲唐人街巨型大酒店連飲酒大堂式百餘座位，舖位六間，挑戰性投資，價一百一十五萬。
- ▲菲沙街四十二街，四舖六栢文，辣七十五萬，價廿五萬。
- ▲五街夾乃慶街二〇二號四房兩廳石米屋，五十尺雙車房，賣六萬元。

房屋 地皮

- ▲東區京士威街八座位西餐廳，餐房新，價二十六萬。
- ▲二埠卅座位咖啡室，日營百元價萬三。
- ▲東區京士威街五十五座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
- ▲二埠 COLUMBIA 街唐西餐廳，設備豪華，百餘座位，十年批，有烈酒牌會議室，去年生意廿餘萬急讓十一萬。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲近展覽會館，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲CHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店一間。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎詢問。
- ▲修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出讓二萬，地點好，租平，單身創業機會好。
- ▲市中心 DENMAN 街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
- ▲二埠 COLUMBIA 街唐西餐廳，設備豪華，百餘座位，十年批，有烈酒牌會議室，去年生意廿餘萬急讓十一萬。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲近展覽會館，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲CHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店一間。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲列治文五年新屋，兩廳三房，樓下二房一廳三浴室。街角大辣價九萬二。
- ▲細街夾卅五街廿餘年石米屋，每層兩房，樓下廚浴具備價五萬五。
- ▲OK FORD 近乃慶一房栢文，環境雅觀，巴士直達華埠，二千元首期價二萬八千。
- ▲京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎詢問。
- ▲修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出讓二萬，地點好，租平，單身創業機會好。
- ▲市中心 DENMAN 街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
- ▲二埠 COLUMBIA 街唐西餐廳，設備豪華，百餘座位，十年批，有烈酒牌會議室，去年生意廿餘萬急讓十一萬。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲近展覽會館，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
- ▲東區京士威街四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- ▲CHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店一間。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲百老匯街角果舖，生意日營三百元，舖後四房屋，適宜家庭經營，五年批，租五百元，價九萬九，連實業十三萬二。
- ▲京士威夾乃慶路物業，開價二萬四。
- ▲CHANEY 街果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
- ▲細街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九，抵買。
- ▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- ▲HAWY 有商業地半畝，可做果舖生意及各商業舖，抵買九萬，請速。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲京士威夾乃慶路物業，開價二萬四。
- ▲CHANEY 街果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
- ▲細街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九，抵買。
- ▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- ▲HAWY 有商業地半畝，可做果舖生意及各商業舖，抵買九萬，請速。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- ▲西區華麗五年新屋一廳七八X一三六一五房，二廳三浴室，二十五萬。
- ▲一年新屋一廳上等材料，四房，兩廚房，二廳一近 PNE，十萬多。
- ▲十年新，三房，土庫完成，九萬八千元。
- ▲東區靚新屋多間由八萬至九萬多。
- ▲近城多利街合法存屋，三組收入，五萬九千元。
- ▲實淨二房，土庫完成，四萬九千元。
- ▲1236 E 8 AVE 合法存屋六萬多。
- ▲936 E 13 AVE 三房，五萬多。
- ▲145 E PENDER ST 三房，土庫完成四萬九千元。

商業樓，栢文樓，生意

- ▲西區地王兩個舖位，長批，二十多萬。
- ▲西區新六組栢文，四個舖位，五十八萬。
- ▲商業地九十九X一二二京士威大街二十五萬元。
- ▲六年新八組栢文，兩個土庫，二十二萬九千元。
- ▲兩個舖位及寫字樓，二十萬元。
- ▲四組栢文及一個舖位，十萬零八千元。
- ▲十二年新磚樓，一個五千尺舖位，十六萬。
- ▲八組栢文樓，十六年，地點好，十八萬元。
- ▲細街三十九街八年新屋，九萬九千元。
- ▲首期二萬五千，近雷比八組兩房存屋。

1168 E HASTINGS ST

- ▲三十二個單位入息樓，平賣。
- ▲西區大型菜舖，每月做九百，近栢文區。
- ▲二埠菜舖及實業，七萬九千。
- ▲中區士多，日做六百，三萬九千。
- ▲京士威大街菜舖，日做三百多，平賣。
- ▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。
- ▲乾洗衣店，生意及地點好，四萬八千。

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
Love & White Travel
3745 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA. (604) 683-4801
185 E PENDER ST. VANCOUVER, B. C. (604) 689-0501 亞洲團體中心

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

CP Air

本報訂戶參加者，將公開抽獎，可免費旅行，請注意抽獎日期

每週兩團

TRIP 1 Departs Vancouver Sunday 11 p.m. Departs Las Vegas Friday 3:30 a.m.

TRIP 2 Departs Vancouver Thursday 11 p.m. Departs Las Vegas Monday 3:30 a.m.

中獎者，免費遊埠

逢星期四晚出發			逢星期三晚出發		
出發日期	馬尼拉	加拿大	出發日期	馬尼拉	加拿大
五月 27	229	209	五月 24, 31*	219	209
六月 3, 10, 17, 24	229	209	六月 7, 14, 21, 28	229	209
七月 1	249	229	六月 28	249	239
七月 8, 15, 22, 29	229	209	七月 5, 12, 19, 26	229	209
單人房加	70	60	單人房加	60	50
三人房減	20	10	三人房減	20	10
機場稅加	11.50	11.50	機場稅加	11.50	11.50

1. 來回機票 (另加機場稅)。
2. 住宿一流酒店。
3. 機場接送。
4. 奉送各款贈券價值超過 \$100.00

本報訂戶，請電話本報訂位

何仲生 Johnson Ho 685-5593



李兆梅 Stella Lee 525-6983



胡鶴洲 Ken Wu 電話：420-1815



林沾 Jimmie Lum 274-1593



王震漢 Thomas Wong 電話：254-2567

